



BYSTRÁNSKÉ ZRCADLO

vybíráme z obsahu...

**ROZSVÍCENÍ
VÁNOČNÍHO STROMU**

MIKULÁŠSKÁ

BETLÉMSKÉ SVĚTLO

Z DOMOVA DŮCHODCŮ

NĚCO OD HASIČŮ

Z JEZDECKÝCH KLUBŮ

ZŠ BYSTRANY



Slovo místostarosty obce

Vážení spoluobčané,
starý rok je nenávratně za námi a rok 2014 před námi. Při této příležitosti bych chtěl všem občanům popřát hodně zdraví, pohody a štěstí v tomto roce. Ať se obci daří i nadále v oblastech, které přinášejí klid a pohodu do Vašich domovů po celý tento rok.

*Antonín Kamenský,
místostarosta obce*



Jubilanti 2013



Dne 27. 11. 2013 proběhlo setkání zástupců obce s jubilanty na obecním úřadě, kam byli jubilanti pozváni a kde byl také připraven program s občerstvením. Poděkování zaslouží žáci a žákyně ze Základní školy Bystřany, včetně učitelek, za jejich krásné vystoupení. Jubilanti si zavzpomínali, poslechli krásné písně svého mládí a někteří si také zatancovali. Tato setkání patří k těm akcím, které si zaslouží patřičnou pozornost i do budoucna.



První adventní neděle dne 1. 12. 2013 proběhla tak, jako již každoročně slavnostním rozsvícením vánočního stromu před budovou obecního úřadu. Vánoční strom se rozsvítil v 17:30 hodin. Program připravily děti ze Základní školy a Mateřské školy Bystřany. Přínosem akce byli živý betlém. Tradiční svařáček a horký čaj byl za malou chvilku pryč.



Mikulášská 2013

Mikulášská nadílka a setkání dětí proběhla v Domově důchodců Bystřany již tradičně v jídelně dne 7. 12. 2013. Ze začátku to vypadalo tak, že bude málo dětí, ale skutečnost byla úplně jiná. S malým zpožděním dorazily další a další děti s doprovodem rodičů. Jídelna byla za chvíli plná smíchu a očekávání.

Školský a sociální výbor obce vše dobře připravil a v plném složení pomáhal zvládat úkoly, které se na místě řešily. Celým programem provázel Milan Pahorecký se svými spolupracovníky. Celá akce se povedla, takže ani účast čerta, Mikuláše a anděla radost dětí nenarušila.





Na Štědrý den opět doputovalo Betlémské světlo k nám do Bystřan do našich kapliček. Tak, jako každý rok, byl o světlo velký zájem. Sešlo se velké množství občanů, zpívaly se vánoční koledy.

Na půlnoční motlitbě byla také velká účast již léty stálých občanů, kteří sebou přivedli mnoho nových. Účast proto byla daleko nad očekáváním. Před kapličkou se diskutovalo, tančilo, hodovalo a poté se všichni účastníci rozešli každý svým směrem ke svému domovu.



Spolupráce občanských sdružení Sportovní stáj Teplice – Úpořiny, o.s. a Stáje U Lucky, o.s. byla v roce 2013 velice úspěšná.

Kromě několika hobby parkurových závodů se pod záštitou severočeského drezurního poháru konal Cavalor Severočeský drezurní hobby cup 2013. Jednotlivých 6-ti kol se účastnilo více než 75 dvojic. Finále vyhrála Denisa Čížková s fríským valachem Djura W z Jezdecké stáje Březno. Na druhém místě se umístila Karolína Foltová na koni Limetree Outbreak ze Stáje U Lucky, o.s.



20.7. 2013 se poprvé konal oficiální vytrvalostní závod nazvaný „Úporný závod úpořinský“. Připraveny byly hobby soutěže na 20 km a 42 km další 3 tratě pro licentované soutěže - Z na 42 km, L na 63 km a S na 84 km. Na startu se sešlo více než 50 dvojic. Mezi nimi i zvučná jména našich mezinárodních reprezentantů v této disciplíně. Např. Petr Jadlovní, M. Prikrylová a T. Terberová. Počasí bylo velice teplé, ale všichni účastníci v pořádku dorazili do cíle a odjížděli spokojeni. Děkujeme tímto všem majitelům a nájemcům pozemků, přes které projížděli zúčastnění jezdci. Zejména panu Vladimíru Zeithamlovi.



Návštěvní činnost členů sdružení Stáj U Lucky, o.s. v Domově důchodců v Bystřanech pokračuje i v roce 2013. Sdružení rozšířilo druhy jednotlivých zvířat i četnost návštěv především díky finanční podpoře Nadace ČEZ v roce 2013.



Stáj U Lucky

Návštěva zvířat v Domově důchodců v Bystřanech

Za klienty pravidelně dochází nejen canisterapeutičtí psi, ale i poníci, kozlík, beránek a jiná drobná domácí zvířata. Jsme rádi, že můžeme přinášet rozptýlení, vzpomínky a radost všem, kteří zde žijí. Děkujeme tímto vedení a zaměstnancům Domova důchodců v Bystřanech za spolupráci, ochotu a pochopení.



Stáj U Lucky

Bystřany viděly klání nejmladších jezdeckých nadějí

Již potřetí se 8.5.2013 sešly naděje jezdeckého sportu v Bystřanech, aby poměřily své síly v rozmanitých soutěžích. Dvě zdejší občanská sdružení, Sportovní stáj Teplice – Úpořiny a Stáj U Lucky, o.s. ve spolupráci s obcí Bystřany uspořádaly den plný nejen jezdeckých disciplín, převážně pro děti.

Dopoledne bylo určeno prvnímu kolu Cavalor Severočeského drezurního hobby cupu. Obě drezurní soutěže vyhrála Denisa Čížková s fríským valachem Djura W z Jezdecké stáje Březno



Stáj U Lucky

Odpoledne bylo věnováno programu „My dětem“

Následovaly soutěže jízd zručnosti a několika miniparkurů, včetně soutěže se psy sponzorované firmou Platinum Natural s.r.o. Proběhla více než stovka startů a dětský smích se na kolbišti ozýval až do pozdních odpoledních hodin, kde celá akce končila.

Těší nás velký zájem ze strany soutěžících a diváků. Děkujeme tímto všem, kteří se na jejím bezproblémovém chodu podíleli, sponzorům a hlavně obci Bystřany.



Za Stáj U Lucky, o.s., Bc. Lucie Veselá

První soutěž s názvem Lead rein byla současně i cenou Obce Bystřany. Jedná se o soutěž pro úplné začátečníky, kde se posuzuje celkové sladění koně, jezdce a vodiče. Soutěžilo celkem 20 dvojic a vítěžkou ceny Obce Bystřany se stala dvouletá Anna Kukaňová na koni Bak.



Mateřská škola

Mateřská škola prošla celkovou rekonstrukcí a dostala veselý barevný kabátek. Také školní zahrada se pyšní novými dřevěnými komponenty.



Hra na flétnu podporuje rozvoj děti jak po stránce intelektuální (rozvoj paměti, představivosti, rytmu, soustředěnosti a vlastního uměleckého projevu), tak po stránce zdravotní (správné dýchání, zadržování dechu a následné pozvolné vydechování procvičuje dětem plíce a napomáhá zlepšit zdravotní stav také alergikům a dětem s různými respiračními obtížemi). Každý má svou flétničku, se kterou nejen píská, ale musí se o svůj hudební nástroj postarat. Pískáme si pro radost, vždyť té není nikdy dost.

Zdravé pískání



V letošním školním roce jsme se zapojili do celostátní kampaně " Celé Česko čte dětem", která je realizována již sedmým rokem. Tato osvětová a mediální kampaň se zaměřuje na podporu čtenářské gramotnosti dětí a mládeže, prostřednictvím společného čtení. U nás ve školce jsou dětem každodenně předčítány pohádky, a to nejen před usnutím, ale i v průběhu dne. Pro rodiče pořádáme dvakrát ročně prodejní výstavky knih. Velkou radost udělal dětem také pan starosta Ivan Vinický, který našim dětem předčítal z jejich oblíbené knihy. A co Vy, milí čtenáři? Už jste psali Ježíškovi? Myslíme si, že krásná kniha by neměla pod vánočním stromkem chybět.

I v naší školce čteme dětem



Výlet do ZOO v Děčíně



Na výlet do ZOO se těšili všichni. Vždyť zvířátka má každý rád. Viděli jsme opičky, tygry, hady, papoušky a spoustu dalších zvířecích kamarádů. Také jsme navštívili Říši vodních živočichů. Svou ploutvičkou nám tu zamával Nemo i jeho kamarádka Doris, které známe z filmu Nemo. Bylo se opravdu nač dívat.

2 výletu v Děčínské ZOO



Z e-mailové pošty

Podatelna obce Bystřany

Takovéto zprávy vždy potěší...

Od: Marie Chalupnikova

Odesláno: 23. srpna 2013 10:06

Komu: Podatelna@bystřany.cz

Předmět: sprava

Dobry den ve spolek, chci vam jenom rict, ze jsem leta nebyla na sanovskem hrbitive a byla jsem velice prekvapena jake je tam poradek! Pracovnici jsem videla v plne praci a kdyz jsem jim rekla, jak je vsude poradek, tak me jedna mila pracovnice rekla, ze to ma na starost obecni urad v Bystranech.

Je mi 90 let a narodila jsem se v Rtyni, bytim ted na Nove vsi v pecovatelskem dome a mam v Sanove na hrbitive kameradku, tak jsem se tam = sourala ji zapalit svicku. Tak by se meli obecni urady vsude starat o poradek v obci a okoli, nekde kere malem zarostou obec! Na chyby se nedivejde, mam nemeckou skolu. Zdravim Vas ale musela jsem Vam to rict. Chalupnikova Marie.

Budeme rádi za Váš příspěvek, ať již pochvalný nebo kritický. Pokusíme se vždy zareagovat tak, aby naše obec ozkovala, děkujeme

Bystřanský domov důchodců, který vám jistě nemusím nijak blíže představovat, se v posledních letech snaží získávat zkušenosti i na mezinárodním poli. Proto jsme v roce 2010 navázali spolupráci se Sozial - Kulturelles Zentrum (SKZ) Leubnitz, což je jeden z domovů pro seniory v Drážďanech. Za dobu naší spolupráce jsme zrealizovali již tři společné projekty, které přinesly zaměstnancům obou zařízení množství nových zkušeností, zážitků i podnětů pro práci s klienty. Všechny tyto projekty byly finančně podpořeny Fondem malých projektů v Euroregionu Elbe/Labe.

První projekt - "Paliativní péče o klienty s demencí - zpět k lidskosti" - proběhl v roce 2011. Cílem projektu byla vzájemná spolupráce a výměna zkušeností v oblasti péče o umírající klienty, kterou jsem se v té době v bystřanském domově teprve učili, ale v SKZ Leubnitz s ní měli již dlouholeté zkušenosti. V rámci projektu se uskutečnilo několik velmi přínosných školení a výměnných stáží pro zaměstnance obou zařízení, a díky finanční podpoře Euroregionu Elbe/Labe jsme mohli nakoupit i vybavení a pomůcky, které dodnes slouží klientům domova.

V Domově důchodců Bystřany využíváme již delší dobu pro aktivizaci klientů tzv. reminiscenční terapii - práci se vzpomínkami. Podporujeme naše klienty v tom, aby mohli jednotlivě i ve skupině vzpomínat na svůj dřívější život, sdílet svoje zkušenosti, připomínat si život v době svého mládí a aktivního života.



Pro další rozvoj práce se vzpomínkami jsme v roce 2012 realizovali projekt „Reminiscenční terapie“. V jeho rámci se uskutečnilo několik workshopů, ve kterých se zaměstnanci DD Bystřany a partnerského zařízení v Leubnitz pod vedením zkušené lektorky učili vytvářet fotokoláže, skládaná fotoalba, vzpomínkové krabice a knihy života. Nabyté dovednosti využívají při práci se vzpomínkami a životními příběhy klientů.

Zatím poslední přeshraniční projekt nesl název „Žpíváme společně“. V rámci tohoto projektu jsme vytvořili společný hudební soubor z klientů obou partnerských domovů. Soubor nacvičil česko – německý repertoár složený ze samých krásných a známých písniček a své umění předvedl na pěti velmi úspěšných veřejných koncertech v Bystřanech a Drážďanech. K činnosti souboru jsme vydali také zpěvník a nahráli CD.

V současné době probíhá již čtvrtý společný projekt – „Poznávám sebe, poznávám tebe“, který je tentokrát zaměřen především na zaměstnance obou zařízení. Ti se v jeho rámci budou moci zúčastnit vzdělávacích akcí a stáží a dostanou tak prostor k vzájemnému poznávání a k přeshraniční výměně zkušeností. V rámci projektu zatím proběhlo 23. října velmi úspěšné školení, kde se zaměstnanci obou partnerských domovů učili rozpoznávat a předcházet syndromu vyhoření.

Všechny naše dosavadní projekty přinesly a přinášejí oběma zařízením velký užitek, a to jak zaměstnancům, tak klientům. Naše vzájemná spolupráce proto rozhodně nekončí a v našich hlavách už se rodí další nápady, v jakých oblastech bychom mohli spolupracovat v budoucnu.

Podrobnější informace nejen ke všem uskutečněným projektům zájemci najdou na našich internetových stránkách www.dd-bystrany.cz.



Zásahy u roce 2013

Prosinec - planý poplach na drážní domek ve Velvětech, technická pomoc vyproštění kamionu v Malhosticích

Leden - požár lesa kiosku (vypalování kabelů), oprava spojky na Tatře (suma 26 000 Kč)

Únor - reklamace na poškozenou baterii do Tatry, oprava vypálené vysílačky

Březen - požár chaty v Bořislavi (účast SDH ze Žalan, Kostomlat, Chotiměře a Teplice)

Duben - námětové cvičení Czech aerosol Velvěty, školení první pomoci na HZS Teplice

Květen - proběhla soutěž mužů v Modlanech (5.místo)

Červen - havárie 4 vozidel u kiosku

Povodně - vyhlášena humanitární sbírka ve spolupráci s OU Bystřany

8.6. odvoz humanitární pomoci do obce Mlékojedy

9.6. nasazení na povodně - firma Kovobel a pomoc v obci Mlékojedy

10.6. přespání v obci Mlékojedy a další den uklid a čerpání v obci

11.6. obec Trávčice - čerpání laguny 1 km dlouhé vedení, čerpadlo PS12 poškozeno

14.6. obec Počápy - čerpání laguny a pomoc při vyklízení domů

17.6. obec Mlékojedy - čerpání laguny v zahradnictví

Zapůjčení koňky na výstavu hasičům s Oseka k jejich výročí založení

Červenec - stříhání aut na HZS Teplice, požár trávy na zastávce ČD ve Lbíně, požár trávy u přejezdu v Úpořinech, celkem 7-krát skrápění silnic z důvodu veder

Srpen - reklamace na kompresor, požár trávy na trati Úpořiny - Lbín, havárie vozidla v Úpořinech u hospody, odvoz koňky do muzea v Terezíně

Září - školení velitelů, strojníků a dýchací techniky, zařazení 4 ks dýchací techniky od HZS Teplice do výjezdu

Říjen - havárie vozidla na dálnici směr Bystřany, technická kontrola vozidel, námětové cvičení - hořící nákladní auto s tlakovými lahvemi, školení na pily a centrály

Listopad - planý poplach Bystřany, havárie vozidla v Nových Dvorech

Prosinec - požár kamionu na parkovišti na silnici Úpořiny-Žalany

Roma Zajaček, velitel

Zpráva velitele

V celkovem součtu bylo odpracováno 1042 brigádnických hodin. Při zásazích dalších 579 hodin viz.příloha 1. Zasahovali jsme u 6 požárů, 4 havárií, 2 technických pomoci, 2 námětových cvičení, u 2 planých poplachů a 5 dnů na povodních. Dohromady 21 událostí. 5x jsme kropili škvárové hřiště nebo dodávali vodu koním při závodech. Letos jsme podali celkem 5 různých žádostí mezi nimi např. na převod dýchací techniky nebo na převod čerpadla. Za pomoc při povodních jsme obdrželi dotace ve výši zhruba 260 000Kč. Po konečných odečtech na OU v Bysřanech jsme mohli investovat 200 000 Kč do vybavení jednotky -5ks zásahová obuv, 2ks zásahový oblek, přejezdové můstky, 2ks vysílaček, sada hadic s proudnicí Tajfun, sada 4ks hliníkového nastavovacího žebříku a jiné. Rozpočet hasičů na rok 2013 byl stanoven ve výši 150 000 Kč.

Roma Zajaček, velitel

Exkurse u letištních hasičů

Dne 30. listopadu náš sbor vyrazil na dlouhou plánovanou exkurzi za letištními hasiči do Prahy. Zúčastnilo se 41 členů, z toho 15 dětí. Poté, co nás autobus dovezl k terminálu č. 3, kde jsme prošli bezpečnostní kontrolou, prohlídce již nic nebránilo. Zatím co dospělí obdivovali výjezdovou techniku, děti nejvíce zajímala požární tyč. Alespoň do doby, než jim bylo povoleno nasedat do aut a prozkoumávat je zevnitř. Vrcholem prohlídky byla projížďka ve voze typu Panther. Ještě jsme stihli krátkou prohlídku tamního polygonu, který je zkouškou kondice každého požárníka, a již jsme museli vyrazit na cestu domů.

Zajačková



Píše se rok 2012. Je prosinec a členové Sboru se po tmě a mlčky tísňí v útrobach hasičské zbrojnice.

Po již delší dobu, plánovaném rozhodnutí, byl na v tento rok konané výroční schůzi, Roman Zajáček nově zvolen do funkce velitele Sboru dobrovolných hasičů Úpořiny. Hodnost získal po svém otci Zdeňku Zajáčkovi, který se jí pyšnil dlouhých 31 let. Jako poděkování za jeho věrnost a zápal, pro tuto činnost jsme mu tajně uspořádali oslavu.

Po odeznění sirény ohlašující výjezd, nezbylo, než jen tiše čekat až se otevrou vrata. Následovaly výkřiky „překvapení“!!, podávání rukou, poplácávání po ramenou, přátelské hovory a díky kulečníku, dobrému pití a jídlu se končilo až v pozdních hodinách.

V lednu se zdolávala nejvyšší hora Českého středohoří. Výpravy se zúčastnilo osm statečných. Vědomí si těžkého fyzického výkonu, který musejí podstoupit, byla trasa naplánována se zvláštním důrazem na strategicky umístěné odpočívací body. Hospůdka u Fesy se z jejich přízně těšila hned dvakrát.

23. února jsme oblékli uniformy a šlo se „plesat“. Tančilo se již ve známých prostorách Městských sálů. Rovněž kapela Impulz nám nebyla cizí a těšíme na ni také v roce 2014. Bohužel, pro sprchový kout, který byl první cenou tomboly, si nikdo nepřišel, zůstává tedy do příští sezóny.

Naši zkušenost s organizací plesů využil Obecní úřad Bystřany. Na jeho žádost jsme vypomáhali při přípravách Maškarního bálu konaného 30. března.

S obcí jsme také spolupracovali na školním hřišti u palení čarodějnic a Dnu dětí, který byl kvůli deštivému počasí přesunut až na 22. červen.

Na bystřanském hřbitově jsme v květnu uctili památku padlých francouzských vojáků a v listopadu byli hasiči čestnou stráží u pietního aktu na počest padlých veteránů všech válek.

Konec léta jsme pojali sportovně. Hasičského turnaje ve stolním tenise se zúčastnilo 10 medailechtivých hráčů. Pro tu „zlatou“ si došel Vláďa Nedomlel jinak známý jako Kryšpa.

12. října tohoto roku se konal II. ročník Úpořinské drakiády. Do poslední chvíle se nevědělo, zda bude počasí na naší straně, deštivé dny nebraly konce. Příroda se nakonec slitovala a my mohli provětrat draky nejružnějších tvarů a velikostí. Díky informačním letákům jsme na naší louce přivítali také děti s rodiči a prarodiči z Bystřan a okolních vesnic. Ti, kteří byli z kopcovitého terénu unavení, mohli využít pozemku hasičské zbrojnice, kde pro ně bylo nachystané posezení s opékáním špekáčků.

Marie Zajačková, kulturní referent



Zpráva mladých hasičů 2013

Mladí hasiči z Úpořin mají tento rok za sebou spoustu úspěchů ze závodů. Zúčastnili se závodů ve všeobecných znalostech, kde musejí uvázat různé uzle, poznat topografické značky, vědět, jak se například hasí elektrické spotřebiče atd. a také závodů v požárním útoku, kde mladí hasiči musí pospojovat hadice a proudem vody zasáhnout terč. Na závodech jsme se téměř vždy umístili na předních místech. Jednou jsme byli první, čtyřikrát druhí a dvakrát na třetím místě. Máme z nich, jako jejich vedoucí, opravdu radost. Také pořádáme různé aktivity ve volném čase, jako třeba vaření na ohni v přírodě, celý víkend spaní v rokli, kde si děti připravují vše samy, od stavění stanů, rozdělání ohně, připravování snídaně, uvaření večeře. Nechybí ani různé soutěže a stezka odvahy. Naši mladí hasiči dokonce i svými znalostmi překvapily profesionální hasiče v Praze, kde byli na výletě a ti jim umožnili jízdu v profesionálním hasičském voze. Pokud i Ty, toužíš být malým hasičem, přijď mezi nás.

Matušková

Drakiáda 2013

12. října tohoto roku se konal II. ročník Úpořinské drakiády. Do poslední chvíle se nevědělo, zda bude počasí na naší straně, deštivé dny nebraly konce. Příroda se nakonec slitovala a my mohli provětrat draky nejružnějších tvarů a velikostí. Díky informačním letákům jsme na naší louce přivítali také děti s rodiči a prarodiči z Bystřan a okolních vesnic. Ti, kteří byli z kopcovitého terénu unavení, mohli využít pozemku hasičské zbrojnice, kde pro ně bylo nachystané posezení s opékáním špekáčků.

Zajáčková



Zpráva mladých hasičů 2013

Práce našich malých hasičů nám v roce 2013 přinesla opravdu mnoho úspěchů.

Jsme velice rádi, že jsme se oproti minulým letům polepšili a nyní již obsazujeme přední místa s medailemi a poháry, obzvláště bych chtěla pochválit naši přípravku – děti od 4 do 6 let, která se vždy na závodech umísťuje na prvních třech místech.

Nyní máme v našem kroužku 20 členů mladých hasičů a z toho 16 z nich navštěvuje naše schůzky pravidelně, je to: Lukáš Mucha, Kuba Šádek, Michal Novotný, Petra Krocnerová, Pavel Galáš, Marek Vlk, Nikča Altová, Jiří Matuška, Kamila Veselá, Vašík Knogner, Kačka Šádková, Kačka Zajáčková, Adélka Galášová, Ondra Zajáček, Lukáš Diveký, Kuba Batoš.

Také bych chtěla poděkovat našim dobrovolným hasičům, kteří nám s dětmi pomáhali.

Těšíme se na příští rok a věříme, že naši malí hasiči budou patřit k těm nejlepším.

Za vedoucí mladých hasičů

Mirka Matušková a Veronika Veselá

Jezdecký klub Bystřany byl založen v roce 2004 členy zaniklého Jezdeckého klubu Bukovice. Náš JK je registrován pod Českou jezdeckou federací, proto aby se jeho členové mohli zúčastňovat hobby i oficiálních jezdeckých závodů a sami je též pořádat. Jezdecký klub má sídlo v Úpořinách čp. 7 a 6, je v něm registrováno 18 členů z toho je 7 dětí a juniorů. Každý dospělý člen vlastní jednoho nebo dva koně, které si sám financuje a jezdí tréninkově nebo závodně různé jezdecké disciplíny pod hlavičkou JK Bystřany. Děti dochází dospělým s koňmi pomáhat a dospělí děti učí se ke koním správně chovat a na koních jezdit.

Povahově klidné a psychicky vyrovnané koně vhodné k hipoterapii pronajímáme od r. 2004 klientům Arkadie, Rosky i jednotlivcům s různým postižením. Tuto hipoterapii provozujeme v krásné přírodě nad vesnicí, nerušení okolním ruchem. Jízdárnu Spartaku Bystřany využíváme k drezurnímu a skokovému ježdění a k pořádání hobby závodů a ostatních jezdeckých akcí. Bez pronájmu této plochy bychom nemohli vůbec takové akce a sportovní ježdění pořádat. V letošním roce jsme uspořádali jarní a podzimní jezdecké závody (pořádáme je každoročně) s účastí 48 koní v 6 soutěžích na jarních závodech a na podzimních s účastí 42 koní také v šesti soutěžích. V říjnu jsme také uspořádali Hubertovu jízdu s účastí 32 koní a jezdců.

V srpnu a říjnu k nám zavítala paní Lucie Marešová – mistryně ČR v drezúře a trénovala nás a naše koně. Zúčastňujeme se také 2x ročně jejího soustředění ve Svinčicích u Mostu.

Naši členové se se svými koňmi nás pravidelně reprezentují na jezdeckých

závodech např. Kamila Říhová se svým koněm Metrix v Židovicích u Loun, v Mostě i v Chomutově, často se také umísťuje na stupních vítězů. Rudolf Kosta s koněm Šafrán nás reprezentoval ve Vrchovanech u Doks a v Liberci. Miroslava Sršňová ml. s koněm Fontain ve Svinčicích a v Děčíně, všichni se účastnili parkurových závodů. Viktorie Jindrová jezdí drezurní soutěže ve Vrchovanech, v Židovicích a v Praze se svou klisnou Liduškou. Markéta Svědínková a Petra Lusková s koněm Břeťa se účastnily jezdeckých závodů v Žalanech. Rudolf Kosta v letošním roce připravoval klisnu Lancia Obrocká ke zkouškám 3letých klisen v Ptýrově a k národní výstavě klisen ve Vzduchovicích. Naučil klisnu všechny disciplíny na výbornou a klisna je zapsaná v hlavní plemenné knize. Stejně tak připravila Ing. Michaela Knotková svojí klisnu Marantu na zkoušky do Svinčic a je také zapsána v HPK. Oba tuto práci prováděli na pronajaté jízdárně Spartaku.

Neméně zajímavá je také akce Heleny Tvrzníkové s koněm Gideon, kteří se účastní natáčení filmu Casanova, režiséra Stolaře, který je mimo jiné natáčen na pastvinách náležejících k farmě Miroslavy Sršňové v Úpořinách č. 7.

Do budoucna je naším největším přáním zdraví nás všech a všech našich koní s tím, že se již nyní těšíme na další akce nového roku 2014, které budou radostí nás, našich čtyřnohých kamarádů i všech návštěvníků a jejich dětí.

Za JK Bystřany Miroslava Sršňová



skoky při hobby závodech JK Bystřany



Makú & Barča ©
vítězka závěrečného dostihu letošní hubertovy jízdy



hubertova jízda JK Bystřany



B.J.
skokový trénink



drezurní úloha při hobby závodech JK bystřany



vyhlášení nejmladších vítězů našich hobby závodů

Přehazovaná

Přehazovaná Děvčata z druhého stupně se ve středu 9. 10. 2013 zúčastnila okrskového kola v přehazované. Obě družstva, mladší i starší, bojovala ze všech svých sil a patří jim za to velký dík. Starší žákyně osmé a deváté třídy nakonec skončily třetí. Mladší děvčata z šesté a sedmé třídy se dokonce poprala o postup, ale v závěru zápasu nestačila na pořadající školu ZŠ Verdunskou, která nakonec postoupila do dalšího kola. Děkuji všem za reprezentaci naší školy, za kterou se rozhodně nemusíme stydět, a přeji hodně úspěchů do dalších sportovních akcí.

T. Zástřešková

Dýňobraní

Dýňobraní Poslední říjnový pátek proběhlo před ZŠ Bystřany vystoupení jejích žáků, které zahajovalo bystránské Dýňobraní. Děti z bystránské mateřské školy a žáci prvního i druhého stupně nacvičili rozmanitá vystoupení. Děti předvedly krátká divadélka, zazpívaly mnoho písniček a také se tančilo. To vše se odehrálo v prostředí vyzdobeném svítícími dýněmi, které dodaly celému večeru příjemně strašidelnou náladu. Žáky podporoval nejen učitelský sbor, ale povzbudit přišli i rodiče, příbuzní a také zástupci obce. Všem se večer líbil a tak společně pokračovali v lampionovém průvodu až do Máchových sadů, které byly cílem celého putování.

J. Štroblová



Zprávičky ze školy



Beseda o Africe

Beseda o Africe Ve středu 20.11. navštívili naši školu dva Afričané, žijící v České republice. Oba pánové svým vyprávěním přiblížili dětem život v současné Africe a na závěr se žáci naučili africkou píseň.



Florbal

Florbal Dne 7. 11. 2013 se žáci 6. a 7. třídy zúčastnili okresního kola Orion florbal cup. Sestava M. Dittrich, M. Schäfer, M. Novotný, P. Štefanský, bratři Pokorní, J. Štědrý, A. Trojánek, D. Němec a M. Šanda vybojovala 3. místo. Jejimi soupeři byly ZŠ Bílá cesta, ZŠ Edisonova a ZŠ Proboštov. O týden později nás reprezentovalo na okrskovém kole v Krupce i družstvo nejstarších chlapců. Po dvou vítězstvích, dvou porážkách a při celkovém skóre 13:9 obsadili chlapci rovněž 3. místo. Naším sportovcům gratulujeme a příští rok jsme tam zase. Mgr. Nováková Jana, Mgr. J. Korb



V roce 2014, stejně jako i v minulých letech se náš šachový klub účastní dvou mistrovských soutěží družstev a to krajských přeborů II. a III. třídy.

Utkáváme se s kluby z celého kraje, polovina zápasů se odehrává v Bystřanech a na druhou polovinu zápasů dojíždíme do měst a obcí v Ústeckém kraji. I díky této několikaleté činnosti našeho klubu znají obec Bystřany šachisté z celého kraje. Naše činnost by samozřejmě nebyla možná bez podpory obce Bystřany, která nám poskytuje zázemí a prostory pro pořádání utkání na obecním úřadě, tímto bychom chtěli vedení obce za dlouhodobou spolupráci poděkovat.

Rádi bychom také požádali firmy a podnikatele působící v Bystřanech o podporu naší činnosti při propagaci obce formou finanční dotace našeho klubu.

Městská konference KSČM Teplice

Dne 13. 11. 2013 se konala Městská konference KSČM Teplice. Na této konferenci byl přítomen hejtman Ústeckého kraje p. Oldřich Bubeníček. Jako host se zúčastnil Antonín Kamenský.



Dne 11. 11. 2013 v Den všech válečných veteránů se pokládaly květiny od 11:00 hodin v Teplicích u Vojenských lázní a v 11:45 hodin na hřbitově v Bystřanech. Tohoto pietního aktu se zúčastnily delegace měst, zástupci Svazu bojovníků za svobodu a obce legionářské.

Den válečných veteránů 2013



Inzerce

DĀKAR

ESTETICKÉ STUDIO KRÁSNÁ ŽENA

Š
T
A
S
T
N
Á



Neinvasivní liposukce

Kryolipolýza

Odstanění celulitidy, strif, jizev

Omlazení obličeje

Trvalá epilace

Léčba akné, odstranění žilek,
pigmentových skvrn

Srbická 474, 415 10 TEPLICE
(v objektu autosalonu PEUGEOT)

+420 774 808 808
(konzultace zdarma)

info@studiodakar.cz
www.studiodakar.cz



Prodej Krmiv a chovatelských potřeb

Čím krmíte VY?

Nabízíme individuální přístup. Sortiment stále rozšiřujeme dle potřeb našich zákazníků. Využijte dopravu **ZDARMA**, která platí pro Bystřany a blízké okolí. – www.marushop.cz, marushop@centrum.cz, Marie Zajáčková tel: 603 172 627

nám. Jana Koziny 28
BYSTRANY SVĚTICE

JACER
CZ a.s.

PRODEJ
PALIVOVÉHO DŘEVA
A STAVEBNÍHO ŘEZIVA

prodej@jacer.cz 773 407 195 www.jacer.cz

DŘEVOOBCHOD Stavosprint

NABÍZÍME:
PALUBKY, PODLAHOVINY, KONSTRUKČNÍ DŘEVO

- ✓ KVM do 15 m (řezivo na krovy, hoblované profily, sušené truhlářské řezivo)
- ✓ sloupky, hráncíky, příkla, listy
- ✓ plotovky SM (hoblované)
- ✓ tesáfské spoje
- ✓ soustružené pílčky, zábradlí
- ✓ levné palubky a podlahovky SM, BO, kvality A1 B, podlahy na terasu

Další širokou nabídku naleznete v našem obchodě!
GARANTUJEME ZAJÍMAVÉ CENY A KRÁTKÉ DODACÍ TERMÍNY

Prodejní doba: Po - PÁ 7:00 až 16:30 hod.
Těšíme se na Vaši návštěvu!

STAVOSPRINT - Nám. J. Koziny 3, 417 61 Bystřany - Světlce
tel: 417 536 247, fax: 417 530 070, mob.: 603 817 173, e-mail: stavosprint@tiscali.cz
www.stavosprint.webnode.cz



Vážení občané, sousedé, přátelé a kamarádi, dovoluji mi, abych Vám v novém roce 2014 popřál hodně zdraví, štěstí a spokojený život v obci Bystřany.

Přes všechny změny jak vládní či finanční poklesy koruny české se snažíme, aby v obci Bystřany tyto vlivy co nejméně zasáhly chod obce hlavně v poplatcích a to Dani z nemovitosti, Odpadů, Mateřské školce, Školní družině atd.

Jak jste si mohli všimnout v loňském roce se provedla rekonstrukce Mateřské školky, což byla jedna z posledních strategických budov v obci, která po Škole, Domově důchodců byla v rámci občanské vybavenosti dokončena nákladem cca 6 mil. Kč z čehož byla zajištěna cca 2,7 mil. Kč dotace.

Dále byla provedena výstavba páteřní kanalizace v prostorách pod Pražskou ulicí, od-kanalizování Úpořin, neboť do současné doby odpady z Úpořin končí v poli ve svahu pod obcí. Na základě dohody, část provedla v r. 2013 obec na své náklady cca za 4 mil. Kč a druhou část od ulice Novodvorské k Úpořinám zajistí SVS a.s. dle plánu v tomto roce 2014.

Vážení občané, je plno dalších akcí, které se v obci opravily např., rekonstrukce Dětského hřiště u mateřské školky, podpěrné zdi u podchodu pod vlakem, schody z Teplické ulice do ulice Generála Svobody atd., ale myslím si, že občané Bystřan vnímají, vidí a mají vlastní názor.

Má povinnost starosty je tuto občanskou vybavenost v maximální míře zajišťovat, vždyť naše práce nesmí spočívat ve slibech, ale ve skutecích. Bohužel někteří politici ve všech sférách se někdy řídí rčením – „Slibem nezarmoutíš“, ale upřímnější z mého pohledu je říkat skutečnost a bohužel umět někdy říci i to nepopulární NE.

Závěrem bych se podělil s občany Bystřan o zjištění, že dle statistiky ratingových společností stoupá hodnota (dobrá adresa) Bystřan, hlavně v bodech čistoty, skladby obyvatelstva, sociálního klidu, stability stavebního území, včetně obnovy a zpracování nového Územního plánu. V neposlední řadě přes občasná vrtochy, je vedení obce jednotné i přes různost politické skladby. (poz. autora: Na vesnici se musí táhnout za jeden provaz není čas ani peníze na excesy.)

Děkuji za Vaší přízeň a doufám, že do dalšího čísla Bystřanského zrcadla budu mít od Vás občanů Bystřan plno aktuálních připomínek a podnětů ke zlepšení chodu obce.